

СОТРУДНИЧЕСТВО ОКАЗАЛОСЬ УДАЧНЫМ

(Продолжение. Начало на стр.1)

сотрудничества разнообразны: от простых обменов студентами до таких нестандартных (в других университетах их нет), как подготовка аспирантов. Благодаря этому, наши аспиранты проходят полный курс подготовки в США и получают американские дипломы, а американские аспиранты приезжают к нам и здесь выполняют свои работы. Таким образом, происходит взаимное обогащение вузов через работу аспирантов. Кроме того, соглашение предусматривает научные стажировки, причем американцы оказывают нам большую помощь в этом. Можно перечислить не один десяток фамилий ученых-герценовцев, стажировавшихся в США. В последние годы особую значимость приобрели стажировки преподавателей нашего факультета экономики, способствовавшие восприятию рыночной экономики, что называется из первых уст, что, во многом, и сделало его передовым не только в Петербурге и Москве, но и во всей стране. Все наши экономисты прошли там, в той или иной степени, стажировку, познакомились с литературой. В США также стажировались филологи, историки... К примеру, один из наших докторов наук, Смолин, с кафедры русской литературы - именно в русском архиве Стенфордского университета, одном из крупнейших, смог собрать материал для научной работы. Существует также обмен преподавателями: наши физики, химики, преподаватели русского языка работают там; к нам, соответственно, приезжают американцы - читают лекции по экономике, социальным наукам и другим предметам. Сегодня уже завязываются контакты, направленные на выполнение совместных научных программ. В соответствии с нашим договором, в свое время АСПРЯЛом и нашим университетом создавались совместные учебники русского языка. Так что наш договор - очень динамичный, комплексный и развивающийся. Мы почти ежегодно его обновляем.

- Возникают ли сегодня какие-либо трудности в развитии нашего сотрудничества?

- Самые главные трудности - финансовые. Надо иметь в виду, что вклад американской стороны долгие годы был почти односторонним, т.е. в содержание наших студентов американцы вкладывали гораздо больше, чем мы - в содержание американских студентов. Но сегодня ситуация осложняется с двух сторон. Во-первых, сократилось финансирование этих программ в США и теперь наши студенты вынуждены уже доплачивать определенные деньги за свое содержание во время каникул, или медицинскую страховку, или приобретать за свой счет книги, - при том, что американские университеты все еще оказывают им большую помощь. Во-вторых, наше финансовое положение тоже стало чрезвычайно сложным и мы испытываем большие трудности с отправкой наших студентов (оплатой международных билетов и т.д.) и с приемом американцев у себя (ибо надо эквивалентно обеспечивать их питанием и т.п.). Здесь, на мой взгляд, политическую ошибку допускают обе стороны, отодвигая бывшие ранее масштабными и приоритетными для наших государств отношения как бы на обочину. Жаль, что так происходит, потому что результаты были несомненно положительные и следовало бы, наоборот, усилить контакты, а не сокращать.

- Существуют ли психологические проблемы, проблемы языкового барьера?

- Думаю, что проблемы культурного, психологического плана возникали именно в первые год-два, когда обе стороны испытали определенный культурный шок. Информация ведь была весьма ограниченной. Американцы о нас мало что знали, в их сознании преобладали стереотипные, причем очень искаженные, представления. Наши студенты и преподаватели также слабо представляли себе американский стиль жизни, ценности американского общества. Что касается языковых проблем, их в целом не было. Поскольку, во-первых, в эти программы включались только владеющие английским и русским языком. А во-вторых, качество подготовки наших студентов оказалось очень высоким, что отмечали и отмечают американские преподаватели до сих пор. Наши студенты отличаются в лучшую сторону от обучающихся в тех же университетах студентов европейских и азиатских вузов - и по языковой подготовке, и по общему уровню образования.

- Вы назвали много программ сотрудничества АСПРЯЛа и Герценовского университета. В каких областях можно было бы развивать его в дальнейшем?

- Сегодня на повестке дня стоит разработка совместных научных программ. Нужно иметь в виду, что у нас по-прежнему остается очень высокий научный потенциал, особенно в естественных областях, но, к сожалению, совершенно распалась материальная база научных лабораторий. В США же обратная ситуация - имеется хорошая научная база, но, с моей точки зрения, ее можно было бы насытить гораздо более интересными научными идеями. Сейчас такие подходы начинают постепенно развиваться. Здесь, конечно, нужно найти источники финансирования. Я думаю, что нужно обращаться к фондам, поддерживающим фундаментальные исследования. Это одно из направлений реального развития наших контактов.

- Что бы Вы хотели пожелать коллегам из АСПРЯЛа в преддверии юбилея?

- Я бы хотел пожелать через газету нашим партнерам успехов во всех направлениях их работы - очень сложной и важной, успехов, от которых зависит благополучие и судьба многих студентов, получающих, приобретаясь к новым знаниям, новые шансы в жизни. Я хотел бы, чтобы наши стремления все-таки были поддержаны и правительственными структурами, и частным бизнесом. Американцам здесь больше удается сделать, поскольку они имеют больший опыт частного спонсорства. Наш бизнес, к сожалению, пока не очень откликается. И, конечно же, я пожелал бы встретить следующий наш юбилей со столь же хорошими и оптимистическими результатами.

И.Бабицкая

Мы стремимся помогать конкретным людям

(Продолжение. Начало на стр.1)

сегодня, мы хотели содействовать популяризации русского языка у себя дома, заниматься развитием учебных программ, публикацией словарей и учебных материалов. Поскольку на тот момент контакты между учеными и аспирантами США и СССР были предельно ограниченными, вторым ведущим направлением деятельности АСПРЯЛа стали обмены студентами и аспирантами. Конечно, с послевоенных лет существовал государственный обмен учеными по межправительственному соглашению, но он во многом воспринимался как политический реверанс. Соревнование двух политических систем во всех областях жизни было весьма острым, интерес к развитию науки и техники в бывшем СССР объяснялся вызывавшим удивление и одновременно пугавшими достижениями, сыгравшими роль необычайно сильным стимулом в развитии нашей технологии и науки. И вы, и мы так боялись опоздать оказаться в позиции слабого и зависимого. Начиная с 50-х годов, США приглашали советских ученых с мировым именем, СССР же принимал молодых американских специалистов, приезжавших для изучения языка, истории, культуры и сбора материалов для диссертаций. Постепенно правительства наших стран сформировали "правила игры", которых и придерживались в дальнейшем. Все поездки, в общем-то, были призваны служить одной и той же цели - изучению противника. И, как ни грустно и парадоксально, но именно в период напряженных взаимоотношений, истории страха, людям, любящим Россию, Белоруссию или Казахстан, впитавшим красоту и поэтичность грузинского, украинского или русского языка, были обеспечены лучшие условия для работы, чем в эпоху стабильности.

До начала перестройки поездки по межправительственному соглашению проходили на строго паритетных условиях, в основе их лежало равенство т.н. человеко-месяцев. Несмотря на все сложности того времени (к примеру, визу в СССР русисты могли получить только в том случае, если заявляли о намерении преподавать в дальнейшем русский язык), обмен позволял нам узнать реалии московской жизни. Мне самому посчастливилось 4 раза побывать в СССР в середине 70-х гг. Незадолго перед тем, с подачи Идеологического отдела ЦК КПСС и не без сопротивления в верхах, был создан Институт русского языка и литературы имени А.С.Пушкина, в который 22 года назад была направлена на год группа из 13 человек, в т.ч. и я. После возвращения из России в 1976 г. я начал помогать в организации последующих поездок. Думается, следует отдавать отчет в том, что создание Института им. Пушкина диктовалось не столько стремлением приобщить иностранцев к русскому языку и литературе, сколько намерением привить им любовь ко всем аспектам советской действительности. США занимались тем же самым. В 50-х гг. для более эффективного ведения пропаганды и распространения сведений о жизни в США было создано Информационное агентство Соединенных Штатов (USIA), располагающее сегодня обширными фондами для популяризации английского языка, организации выставок и школьных обменов. АСПРЯЛ, образованный под эгидой USIA небольшой группой энтузиастов, строил свою деятельность в соответствии с их принципами. И хотя, вероятно, программа аспирантских обменов отвечала, прежде всего, долгосрочным геополитическим интересам, мы оценивали ее как призванную помогать конкретным людям. Вначале наши возможности были ограничены организацией поездок в СССР и изданием учебников, однако с началом перестройки многое изменилось благодаря М.С.Горбачеву, повлиявшему на изменение политической климата. АСПРЯЛ при посредничестве USIA стал получать все больше государственных фондов, мы смогли осуществлять все наши проекты. Изменилось отношение к АСПРЯЛу, вначале воспринимавшемуся как какая-то шарашкина контора. Трансформировалась и его структура: сегодня в нашем штате около 50 человек в Вашингтоне и еще почти 250 сотрудников - в представительствах в странах СНГ. К нам стало приезжать значительно больше студентов и аспирантов из СНГ, чем ехало в обратном направлении, что нарушало принцип бесплатного обмена. Надо признать, что количество изучающих русский язык в США и английский - в бывших республиках СССР, несопоставимо. Ваши студенты, как показывает опыт, в состоянии быстро адаптироваться в англоязычной среде и осваивать какую-либо специальность наравне с американскими студентами. Американцы же зачастую едут в страны СНГ вообще не зная русского языка, просто для того, чтобы прикоснуться к другой культуре, получить новые впечатления. К сожалению, мы направляем только студентов, специализирующихся в изучении русского языка.

Обилие средств, которыми мы располагали после распада СССР, объясняется чисто политическими соображениями Вашингтона, т.к. тогда появилось огромное желание вылепить из осколков СССР восточный вариант США, для чего необходимо было вырастить плеяду мыслящих по-западному реформаторов. В последние годы акценты сильно изменились, нам перекрывают все возможности финансирования поездок студентов и аспирантов из Москвы и С.-Петербурга. Мы должны, однако, прислушиваться к нашим потенциальным равноправным партнерам, я уверен, что Россия будет в числе супердержав. Я верю, что сотрудничество УАС, РГПУ и Московского государственного лингвистического университета помогает конкретным людям, позволяя им узнавать не только других, но и себя. Участники наших обменов возвращаются на Родину не просто хорошими специалистами, но и более сознательными гражданами своей страны.

Тимоти О'Коннор,
вице-президент АСПРЯЛ

Вступая в третье тысячелетие

Среди обширных международных контактов РГПУ им. А.И.Герцена сотрудничество с АСПРЯЛ занимает особое место. Исключительно плодотворный характер его объясняется, на наш взгляд, двумя причинами.

Первая связана с беспрецедентным масштабом сотрудничества - по количеству участников, сфер и форм совместной деятельности. С обеих сторон в нем участвуют президенты и ректоры университетов, ученые с мировым именем, а-



На снимке: проректор С. Шилов
пиранты, преподаватели и студенты различных американских вузов и большинства факультетов нашего университета. Области сотрудничества охватывают все стороны жизнедеятельности вузов, включая обсуждение административных вопросов и систем образования двух стран, разработку конкретных исследовательских проектов, результаты которых внедряются в учебный процесс и в промышленное производство, осуществление

программ совместного обучения российских и американских студентов, организацию концертов и выставок. Не менее разнообразны и формы этого взаимодействия. Индивидуальное сотрудничество представителей российской и американской научных и педагогических школ сочетается с взаимными визитами делегаций и групповой работой над проектами. Обмен опытом и сопоставительный анализ интересующих обе стороны предметов и областей сопровождается разграничением задач партнеров с последующим суммированием достигнутых результатов и обработки данных исходя из различных научных парадигм.

Вторая причина обусловлена такой особенностью наших связей, которую можно было бы назвать человеческим измерением. Уникальность ее объясняется тем, что главным объектом и результатом сотрудничества всех участников, в каждой из названных сфер и в любой форме являются люди и происходящие с ними изменения. Более того, сотрудничество построено таким образом, что преобразованием не ограничиваются характерами и мироощущением участников, но ведут к изменениям в сознании целых профессиональных или социальных групп, а, возможно, и поколений.

Благодаря особому подходу к организации и проведению программ сотрудничества их участники не только обогащаются профессионально или в плане овладения иностранным языком, открывают другую культуру, образ жизни и мыслей, обретают новых коллег и друзей, но и развивают свои способности, открывая для себя

новые возможности. Одной из самых ценных является способность видеть мир другими глазами, глазами людей, живущих в другой стране, чувствовать радость такого познания и сохранять ее на всю оставшуюся жизнь. Именно те, кто открыт миру, воспринимают его разнообразие не как препятствие к достижению собственных целей, но как источник духовного обогащения и развития, могут изменить мир к лучшему и внести реальный вклад в обеспечение гармонии существования будущего единого земного сообщества в третьем тысячелетии.

Наиболее ярким примером воплощения такого подхода можно считать 10-летнее сотрудничество РГПУ им. А.И.Герцена и Университета Северной Айовы. Те, кому посчастливилось обрести уникальный опыт пребывания в дружественном вузе, наверняка сохранят в душе чувство благодарности за открытие новой жизненной перспективы, за приобщение к новому сообществу людей, объединенных не только этим опытом, но и пониманием своей причастности к преобразованиям в собственной стране, своей меры ответственности за ее будущее. В особенности мы благодарны тем, кто стоял у истоков этого сотрудничества: ректору нашего университета Геннадию Алексеевичу Бордовскому и помощнику вице-президента Университета Северной Айовы, Ассоциированному директору по международным программам АСПРЯЛа Тимоти Е. О'Коннору.

С. Шилов,
проректор по международному сотрудничеству,
Г. Елизарова, доцент

Безусловно, все межгосударственные контакты - это, прежде всего, контакты между людьми. Тимоти О'Коннор, Ассоциированный директор международных программ АСПРЯЛа - один из тех, чьими усилиями успешно развиваются взаимоотношения между американскими и российскими образовательными учреждениями. В связи с отмечаемым 10-летием сотрудничества АСПРЯЛа и Университета Северной Айовы с РГПУ им. А.И.Герцена мы попросили его дать интервью нашей газете.

- Что для Вас означает эта дата, и с чем Вы ее связываете?

- Я считаю себя одновременно сотрудником и АСПРЯЛа, и Герценовского университета (неформальным, конечно). Для меня это немаловажно. Я - первый Почетный доктор РГПУ им. А.И.Герцена и горжусь этим, и никогда этого не забуду. Я работаю также в Университете Северной Айовы, 10 лет сотрудничаю под эгидой АСПРЯЛа с вашим университетом. По существу, то, что мы сегодня делаем, уникально. Это не просто какие-то обмены, поездки (что могло бы уже показаться достаточным), но и очень серьезные по содержанию проекты, многие из которых отличает новизна и широта охвата. В них участвуют преподаватели, аспиранты, студенты, администраторы... АСПРЯЛ является посредником, занимается решением каких-то глобальных вопросов, как и должно быть.

- Вы стояли, что называется, у истоков создания программы сотрудничества АСПРЯЛа и РГПУ им. А.И.Герцена. С чего же все началось?

- Прежде всего, я хотел бы отдать должное Г.А. Бордовскому. Мне кажется, очень многое в мире происходит на основе личных контактов. Это касается и России, и

"Герценовский университет"

Америку. Да, у нас правильная экономика, правильное образование, стабильное развитие общества - в отличие, может быть, от России. Но все равно конкретные вещи делаются благодаря личным контактам. Я точно могу сказать, что неизвестно, развивалось бы наше сотрудничество с РГПУ, если бы не Г.А. Бордовский. Потому что он - действительно инициатор этой идеи и вдохновитель. Я помню, как мы с ним познакомились - 10 лет назад, когда в составе делегации Комитета по высшей школе он приехал к нам. Тогда все было очень непростое, ведь ничего не было, никаких связей, хотя уже и шла перестройка. Начинать новое - всегда страшно, проще - корректировать, чем создавать заново. Через какое-то время мы с коллегами из АСПРЯЛа, генеральным секретарем Д. Дэвидсоном, русистом по специальности, приехали сюда. Приняли нас очень хорошо, в ходе обсуждения мы поставили все точки над "и" и стали работать. Замечательно, что с самого начала мы доверяли друг другу, это главное, т.к. все строится на базе доверия и взаимопонимания. Безусловно, сложностей было и есть, особенно финансовые. Причем такие, что иногда даже руки опускаются. Но все равно, я считаю, что наши контакты надо развивать, это святое. Я, и Геннадий Алексеевич, и Сергей Михайлович, и многие преподаватели наших вузов - все мы дети холодной войны. Конечно, это можно понимать поразному и все же... Опыт у меня колоссальный. Ведь первый раз я приехал в СССР в 1975 г. - в самый разгар холодной войны, и могу сравнить то время и это. Я прекрасно все помню. Конечно, я могу понять ностальгию по тем временам, особенно в эмоциональном плане. Но если жалующие о них подумали бы о том, как было на самом деле, а было страшно. Тогда казалось смешным думать о каких-то контактах...

Сегодня можно с уверенностью говорить о том, что, хотя у нас очень много партнеров и в США, и в России, и в СНГ, но именно Герценовский университет - один из лучших (это официальное мнение АСПРЯЛа).

(продолжение на стр.3)

В конце 80-х годов, в условиях изменившейся социально-политической обстановки как в России, так и в мире, развития качественно иных международных отношений, международная деятельность РГПУ им. А.И.Герцена особенно активизировалась. Именно в 1988 г. установились связи с Американским советом преподавателей русского языка и литературы (АСПРЯЛ), одним из самых надежных и значительных партнеров Герценовского университета.

А началось все 10 лет назад с приезда к нам на стажировку по линии АСПРЯЛа группы американских преподавателей из разных штатов Америки. Тогда преподавание РКИ для педагогов включало: активизацию и непосредственное расширение знаний по грамматике, разговорной практике, фонетике. Также предлагались курсы русской литературы XIX-XX вв., лекции по политологии и экскурсионная программа культурологического содержания. В летний период, когда на факультете РКИ собирались преподаватели из разных стран, успешно проводились миниметодические конференции локального значения, интересные тем, что методические системы РКИ разных стран Европы и Америки эксплицитно в стенах педагогического университета. Американским преподавателям было крайне интересно не только узнать о различных формах работы, критериях оценочных знаний учащихся на разных континентах, но и оценить свой уровень владения разговорной речью. Надо сказать, что цели стажировки (активизация знаний, приобретенных в университетах США, знакомство с новейшими достижениями российской методики преподавания русского языка как иностранного, со страной, язык которой стал их специальностью) полностью оправдали себя. Опыт оказался удачным и получил широкий международный резонанс.

Вскоре рамки сотрудничества АСПРЯЛа и РГПУ им.А.И.Герцена значительно расширились: на факультет РКИ стали приезжать уже студенческие группы, причем на более длительные сроки (на 1,5 месяца, на семестр, а в последние 2 года — на год). В связи с этим на факультете изменились цели, формы работы, типы и содержание обучения,

(Продолжение. Начало на стр.2)

— Когда Вы приехали сюда в 80-е годы, предполагали ли Вы, что из этого может получиться что-то серьезное?

— В общем, — да, особенно когда познакомились с коллегами из Комитета, с Геннадием Алексеевичем. Инициатива, безусловно, была взаимной. Долгие годы АСПРЯЛ был частью МАПРЯЛа, мы были связаны с Институтом русского языка имени А.С.Пушкина в Москве и должны были работать только с ним. Он и создан был для распространения знаний о русском языке по всему миру. Это было хорошо, но все-таки давало не те перспективы и возможности. Мы еще тогда говорили о возможных обменах, но, увы. К нам приезжали только "звезды" — крупные ученые, но не студенты и аспиранты. Конечно, вопрос о том, что делал в то время М.С.Горбачев, очень спорный, но именно тогда люди смогли свободно съездить за рубеж. Самая главная трудность состояла в том, что системы образования СССР и США очень отличались. И хотя, на первый взгляд, математика — везде математика, химия — везде химия и т.д., но на самом деле различий в преподавании, методике множество. Однако мы сумели найти общий язык, и, несмотря на возникающие порою разногласия, всегда находим приемлемые решения. Я считаю, что наше сотрудничество — пример того, как можно совместно работать как в области образования, так и в любой другой.

— В чем Вы видите перспективы дальнейшего сотрудничества?

— В более широком и глубоком охвате всех факультетов РГПУ и УСА. Необходимо организовывать не только учебные, студенческие обмены, научные стажировки, совместные научные проекты и конференции. Возможно, в перспективе удастся реализовать то, что о чем неоднократно говорилось многие годы — о создании на межправительственном уровне совместной образовательной программы. Фактически речь идет об эквивалентности образования, получаемого в США и в России, об официальном признании выдаваемых дипломов. Однако на уровне правительства решить этот вопрос пока весьма сложно. Может быть, здесь это было бы проще, тем более что у нас всегда действовал единый образовательный стандарт, в отличие от США. У нас каждый вуз очень самостоятелен, и если с одним бы удалось ре-

— один из лучших наших партнеров"

шить вопрос о признании дипломов, в другом это могло бы не получиться, из-за несоответствия программ. И все же мы близки к реализации этого и, возможно, через год-два у нас будут двойные дипломы — если и не для студентов, то уж для аспирантов и магистрантов точно.

— Можно ли рассчитывать на признание дипломов, выданных ранее?

— Не знаю, вероятно, это было бы сложно. Впрочем, это интересный вопрос и, может, стоит над ним подумать.

— Как, на Ваш взгляд, интерес к русскому языку — на прежнем уровне, падает или растет?

— К сожалению, падает. Как известно, интерес к чему-либо часто переживает периоды всплеска и падения. Сегодня русским языком интересуются не так, как во времена М.С.Горбачева — тогда это было даже несестственно. В поддержании стабильного интереса к русскому языку нам очень помогает Герценовский университет. Здесь очень хорошие учебные программы, прекрасные стажировки, отличные возможности в научном и культурном плане, что обеспечивает отличную мотивацию. На РГПУ им.А.И.Герцена по-прежнему существует очень большой спрос по линии АСПРЯЛа.

— Чем, по Вашему мнению, обусловлен столь значительный вклад РГПУ им.А.И.Герцена в развитие сотрудничества с АСПРЯЛом?

— В любом вузе очень важную роль играют преподавательский состав, администраторы, ученые. В РГПУ им.А.И.Герцена работают очень интересные, талантливые люди, и именно они определяют успех наших взаимоотношений.

— Что бы Вы хотели пожелать нашему университету?

— Самое главное — продолжать сотрудничать еще не один десяток лет. Это очень важно для развития международных контактов в сфере образования и отношений между нашими странами. Конечно, политике вершат политики, но я считаю, что и мы на своем уровне можем многое сделать.

И.Бабицкая

методика, программы, учебные материалы... В обучении студентов стало преобладать аспектное преподавание, сформировавшееся в ходе работы секций факультета РКИ и вполне оправдывающее себя в современной методике преподавания. Разговорная практика, грамматика, фонетика, лингвострановедение, литература, политология — вот основные аспекты учебной программы, предлагаемой американским студентам. В последнее время количество этих аспектов увеличилось и включает аудиовизуальный курс, язык средств массовой информации.

Время идет, многое меняется. Постепенно изменяется и состав слушателей из Америки. Уже 2-й год часть американских студентов стажировки не 1 семестр, а 2. Естественно, что программа для них

Диалог двух культур

также была несколько модифицирована: появились комментированные чтение, бизнес-язык, словообразование. Обучающиеся на факультете студенты в течение своей годичной стажировки под руководством специалистов в этих областях пишут специальные исследовательские работы (например: "Философские взгляды Бердяева и русская литература", "Русский ориентализм Кавказа в золотом веке русской литературы", "Становление и развитие театра "Особняк", "Хаотическое движение двойного маятника" и др.).

Американские студенты, обучающиеся на кафедре РКИ (для стажеров), живут в русских семьях и, по сути, 24 часа в сутки находятся в русской языковой среде. Конечно, они проходят какой-то период адаптации, прежде чем начинают чувствовать себя комфортно в семье, учебной аудитории, магазине, библиотеке, театре, поликлинике. Надо отметить, что русское гостеприимство оказывает благотворное влияние на американскую душу и от студентов часто можно услышать: "Моя вторая семья, моя русская мама...". Хотелось бы сказать и о роли преподавателя-куратора, ведущего группу американских студентов. Кроме занятий в аудитории, преподаватель много времени отдает и

индивидуальной работе с ними, целью которых обычно является объяснение, дополнение обсуждавшегося на занятиях учебного материала. Но бывает, что нужна просто беседа, когда студент хочет поделиться с преподавателем своими тревогами (например, долго нет писем из дома), проблемами учебного и личного характера. Такие беседы студент запоминает на всю жизнь. 2-я половина дня тоже не обходится без участия преподавателей, организующих на кафедре РКИ (для стажеров) встречи со студентами других факультетов университета. Обычно очень интересно проходят встречи со студентами иняза, ф-тов дошкольного и начального образования, иногда на таких вечерах-встречах завязывается дружба, которая потом длится долгие годы. Преподаватели также вместе с груп-

пой посещают театры, устраивают загородные пикники, несколько раз за период обучения приглашают всю группу в свои семьи. Во 2-й половине дня нередко устраиваются лекции, встречи с интересными людьми. (К примеру, только в этом году студенты прослушали лекцию искусствоведа о критике в России в доперестроечную эпоху, встретились с детским музыкальным оркестром и т.д.) На факультете РКИ также систематически организуются интернациональные вечера, на которых каждая студенческая группа выступает со своей программой.

Не остались в стороне американские студенты и во время празднования 200-летия РГПУ им.А.И.Герцена. Большинство их присутствовало на торжественном концерте в концертном зале "Октябрьский" и даже сочинили песню "Ах, АСПРЯЛ, мой АСПРЯЛ". Гибкость русского языка позволила образовывать новые слова: аспрялец, аспряловские студенты и т.д. и на кафедре РКИ (для стажеров) частенько можно услышать: "Где аспряловское расписание?", "Аспряловская группа уже приехала?", "Аспряловские студенты сегодня идут в театр".

Еще одно направление сотрудничества с АСПРЯЛом — поездки преподавателей Герценовского

университета в США с целью преподавания РКИ в американских университетах, где им приходится работать в совершенно новой для себя языковой и социальной среде. Оказывается, очень полезно узнать условия жизни, систему образования, быт, нравы, обычаи — все то, что определяет культурный фон студентов, выбравших своей специальностью русский язык, русскую литературу, русскую историю и т.д. Преподаватели нашей кафедры за время работы в Америке, как правило, много путешествуют по штатам, знакомятся с коллегами, посещают семьи. И обязательно участвуют в конференциях по вопросам славистики, русистики. В США герценовцев опекает АСПРЯЛ. Дружба и взаимопонимание, сложившиеся между ними и аспряловцами, способствуют оптимизации учебного процесса, как в России, так и в Америке.

Еще в 70-е годы на факультете РКИ преподаватели кафедры разрабатывали методику тестирования студентов. Сейчас тестирование американских студентов проводится в начале обучения — с целью определения объема их знаний и навыков, затем — в середине курса, чтобы выявить эффективность усвоения языкового материала, и в конце — как завершающий проверочный этап. (В числе вопросов анкеты: "Нравится ли Вам учебная программа, по которой Вы занимаетесь в РГПУ?", "Что Вы думаете о занятиях по аспектам?", "Что в них для Вас позитивно, а что негативно? Ваши замечания и пожелания.")

Каждый год по линии АСПРЯЛа приезжают преподаватели из США с целью обмена опытом учебно-методической работы, знакомства с преподавателями кафедры РКИ (для стажеров). Они посещают занятия в группах американских студентов, затем вместе с герценовцами обсуждают проблемы преподавания РКИ. Кроме того, они также участвуют в ежегодно проводящихся на факультете традиционных международных Герценовских чтений.

Всем этим не заканчивается наше сотрудничество с АСПРЯЛом. На кафедре несколько лет назад был написан учебник русского языка для иностранных слушателей "Русский язык — в С.-Петербурге", пользуясь-

щийся успехом у американских студентов. Сейчас на кафедре РКИ (для стажеров) готовится национально ориентированный учебник "Человек и мир его общения".

Надо отметить, что руководители АСПРЯЛа очень серьезно интересуются учебной американских студентов в РГПУ им.А.И.Герцена. Связь между РГПУ и АСПРЯЛом осуществляет Ассоциированный директор международных программ АСПРЯЛа Тимоти О'Коннор. Почти каждые три месяца он встречается с преподавателями кафедры РКИ (для стажеров) во главе с зав.кафедрой, профессором Р.М.Теремовой — с целью обсуждения содержания учебной программы, количества часов, необходимых для ее реализации, содержания различных аспектов, вопросов взаимоотношений между обучаемыми и обучающими (ибо результаты обучения зависят от уровня его психологической комфортности).

Большую роль в организации учебного процесса американских студентов, их размещении в семьях, составлении культурной программы играет руководитель с американской стороны. Как правило, они прекрасно справляются со своими трудными обязанностями, включая посещение занятий, беседы с преподавателями об успехах американских студентов и т.д. Хотелось бы особо поблагодарить от имени наших преподавателей руководителя группы американских студентов в этом году Меган Корриган — за ее активное участие и помощь в осуществлении учебной программы, заботу о бытовых условиях студентов, четкую организацию учебных экскурсий. Традиционно, по окончании стажировки американское руководство устраивает торжественный прощальный вечер, который обычно проходит в одном из прекраснейших дворцов нашего города.

Подводя итог десятилетнему сотрудничеству с АСПРЯЛом, можно сказать, что преподаватели понимают всю серьезность его и высоко ценят взаимообогащающий диалог двух культур, культуру двух разных континентов, протаявших друг другу руку мира и дружбы.

*Р.Теремова, профессор
Е.Демьянова,
доцент*

Аспряловцы в Петербурге



ные исследования по различным темам под руководством преподавателей Герценовского университета.

М.Корриган, руководитель группы американских студентов

строки из сочинений

"Люблю Тебя, Петра творенье..."

Мое самое любимое место в Петербурге — набережные Невы. Я люблю пристально смотреть на противоположный берег, между нами течет темная вода. Рядом с этой водой я стояла вместе с Романом, влюбленная в этого молодого таинственного русского человека и в Неву, которая совсем недавно была еще подо льдом и которая продолжает течь, невзирая на революции, наводнение 1824 г., блокаду... О, прекрасная таинственная река!

На противоположном берегу остановился седьмой автобус у здания университета голубого цвета. Цвет этого здания похож на картину Айвазовского "Волна". Толкаясь, из автобуса выходят студенты, а я пристально смотрю прямо перед собой, думая о своем. Некоторые студенты носят очки, у них плейеры, они о чем-то говорят и смеются. Многие тепло одеты — в шапках, шарфах, цвет их одежды, в основном, черный. Большинство из них девушки.

А невяская вода продолжает свой многовековой бег, закованная в прекрасные гранитные одежды. Как прекрасен мир!

Фелисити

Я часто думаю о том, что мне нравится и не нравится в Санкт-Петербурге. Я считаю Санкт-Петербург более культурным и более красивым, чем Москва, но я мало видела в Москве. После того, как я прочитала статью С.Лурье, я решила, что немного согласна с ним. Я тоже думаю, что Питер — странное место. Он — очень европейский город. Здешние православные церкви не похожи на традиционные, они более простые. Питер так близок к свободной Европе, а именно — к Финляндии. Может быть, поэтому он — менее русский и более европейский город. Но также и потому, что Петр I хотел, чтобы Питер был похож на Францию, а не на Россию. Но мне кажется, что Питер — смешанный город. Он сырой и грязный, но очень красивый. Солженицын писал о львах, грифонах, сфинксах, шпильях и реках города. В Петербурге так много дворцов и садов. Когда в городе идет снег, все становится белым, чистым и красивым. Если честно, то трудно сказать, что я точно думаю об этом городе. Одну минуту я его люблю, а потом — скучаю по Америке, потому что, с моей личной точки зрения, Нью-Йорк — самый хороший и красивый город в мире. У каждого человека ведь есть любимое место на этой планете.

Робин Кили